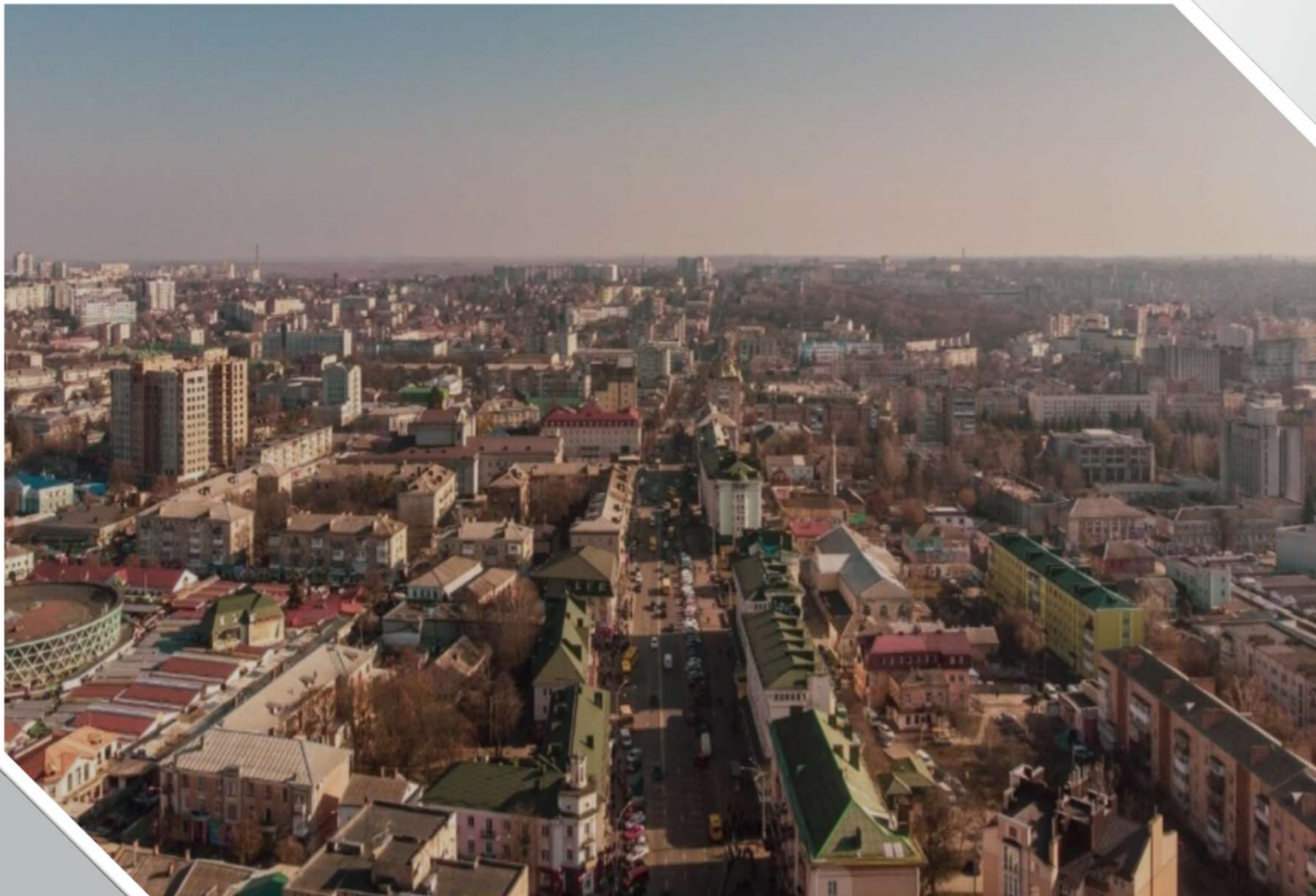


# Place of My Heart

By: Veniamin Shyshkov

# Місце мого серця

Веніамін Шишков



Привіт! Я дуже радий, що ти взяв мою першу книжку до рук.

Я, Веніамін, і я дуже люблю малювати та з радістю поділюся з тобою своїми малюнками.

Greetings! I am very glad that you picked up my first book.

I am Benjamin, and I really like to draw and will be happy to share my drawings with you.







Power in Flight



Starry Night



Adventure Thrill

А ще я люблю грати на  
піано, що дарує мені  
якесь особливе  
відчуття спокою та  
радості.

У мене є мама, тато і  
молодший брат. Він є  
дуже веселий і ми  
завжди проводимо час  
разом не уявляючи  
себе один без одного.

And I also like to play  
the piano, which gives  
me a special feeling of  
peace and joy.

I have a mother, a father and a  
younger brother. He is very  
funny and we always spend time  
together and I can't imagine  
ourselves without each other.

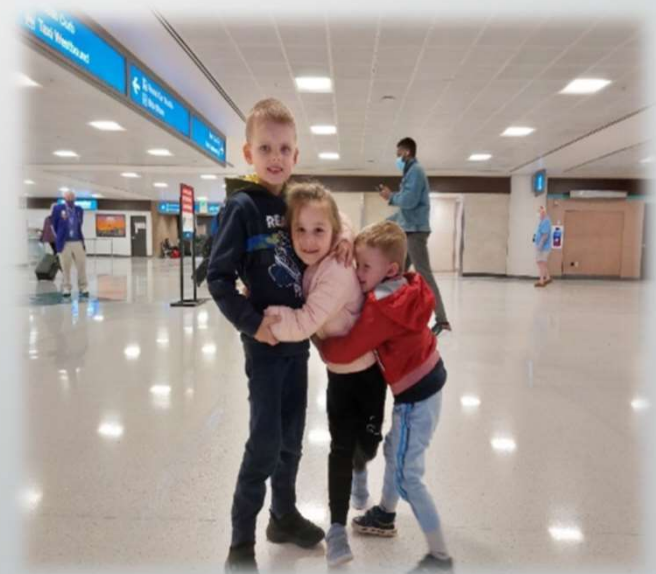




Коли ми прибули до США  
нове життя здавалося  
захоплюючим і водночас  
заплутаним.

І хоча я захоплений новими  
можливостями і нове місто  
стало частиною мого  
життя дуже часто моє серце  
повертається в мій перший  
дім, в місто початку мого  
дитинства.

When we arrived in the US, the  
new life seemed exciting and  
confusing at the same time.  
I am fascinated by the new  
opportunities and how new city  
has become a part of my life.  
Yet, very often my heart returns  
to my first home - to the city of  
the beginning of my childhood.



Рівне - місто, яке я завжди буду згадувати з теплом і любов'ю.

Воно стало для мене тим місцем, де я пізнавав світ і отримував перші враження від простих радощів, звичайних прогулянок та свого садочка.

Rivne is a city that I will always remember with warmth and love. It became for me the place where I got to know the world and got my first impressions from simple joys, ordinary walks and my kindergarten.





Це дуже комфортне місто з прекрасними вулицями, чудовими парками, різноманітними магазинами, і затишною атмосферою.

It is a very comfortable city with beautiful streets, wonderful parks, various shops, and a cozy atmosphere.



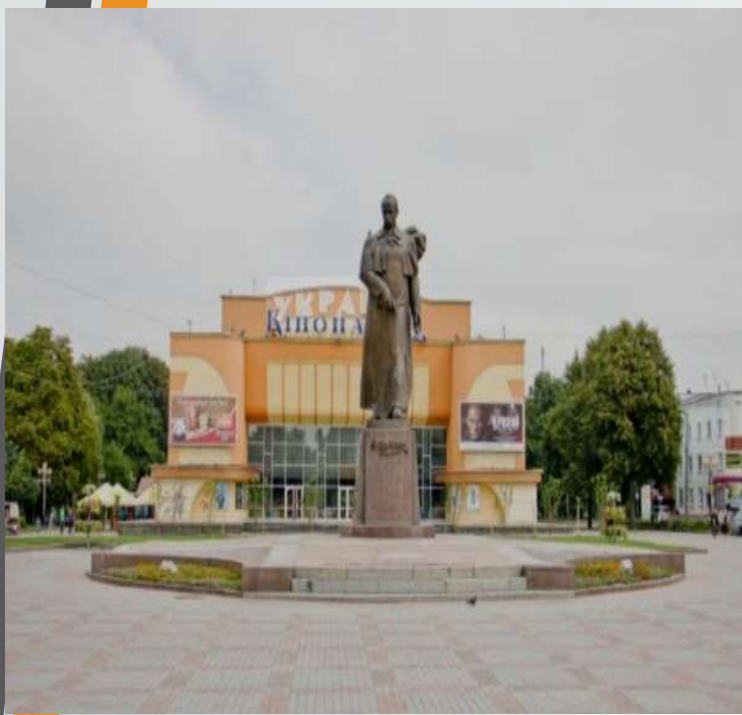
Це місто, яке має багато університетів, цікаві музеї та арт-галереї. Місто, яке має свій зоопарк і свою багату історію.

It is a city that has many universities, interesting museums and art galleries. A city that has its own zoo and its own rich history.



University





Movie Palace



Drama Theater



Shopping-Entertainment Mall



Puppet Theater

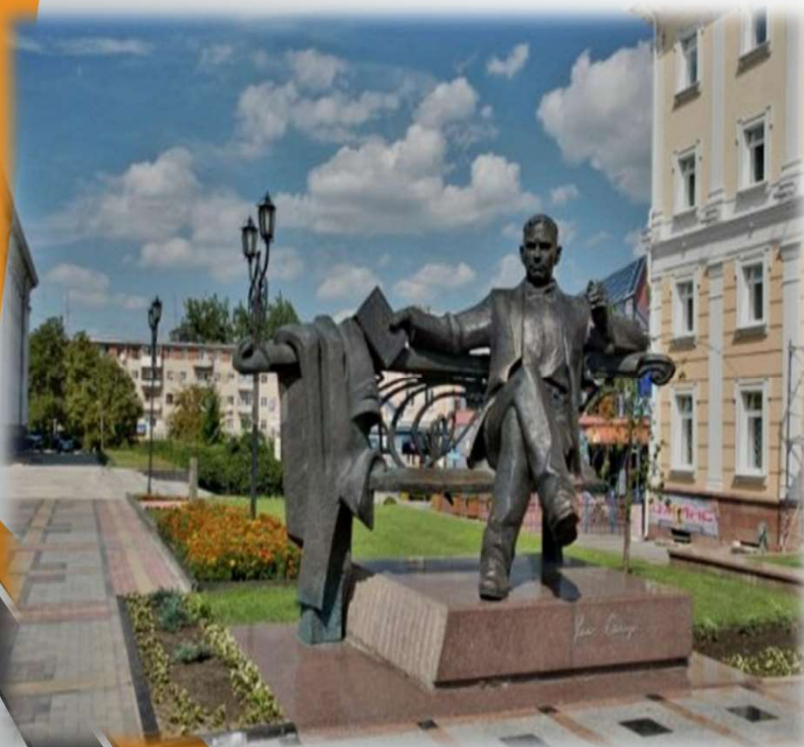




Lebedinka Park



Apartment Complex



Theater Square



Regional Library





Regional Council



Train Station



Organ Hall

А зараз, коли я живу далеко  
від мого міста і щоб бути  
ближчим до нього я  
продовжую вчити українську  
мову розуміючи, що це мова  
великої культури.

And now, when I live far away  
from my city - to stay closer to  
it, I continue to learn the  
Ukrainian language,  
understanding that it is the  
language of a great culture.





Коли я згадую про Рівне, я розумію, що моя домівка - це не тільки місце, де я зараз живу, але й місце, де я народився і де мої найцінніші скарби.



When I think about Rivne, I realize that my home is not only the place where I live now, but also the place where I was born and where my most valuable treasures are.

